

## ***Even uw aandacht...***

*Deze 'smaakmaker' laat u toe kennis te maken met dit werk.*

*Dit tekstfragment mag niet gebruikt worden voor opvoering. Het mag niet worden gedownload, afgedrukt of verder verspreid.*

*Indien deze smaakmaker u bevalt, raden we u aan het volledige toneelstuk te ontlenen en te lezen voor u tot de aankoop van boekjes voor opvoering beslist.*

*Veel leesplezier!*

# RELATIEF

toneelspel in vier bedrijven

door

Peter de Kemel

1880

Toneelfonds J. Janssens – Antwerpen  
2016  
Nr. 2217

# WIR SIND ALLE BRÜDER

Toneelspel in twee taferelen

door

Fons de Koninck

Naar het werk van Filip de Pillecijn

Toneelfonds J. Janssens – Antwerpen

2004

Nr.1761

## **OPVOERINGSRECHT**

Het opvoeringsrecht wordt verkregen na aankoop van tenminste VIER tekstboekjes bij de uitgever en na betaling van de verschuldigde opvoeringsrechten aan:

S.A.B.A.M.  
Aarlenstraat 75-77  
1040 Brussel

Na aankoop van het verplicht aantal boekjes krijgt men van de uitgever een aanvraagkaart die, degelijk ingevuld, minstens vier weken de opvoering(en) naar S.A.B.A.M. moet worden gestuurd.

*Men is volgens de Auteurswet strafbaar als men gebruik maakt van gekregen, gehuurde, geleende of gekopieerde boekjes.*

*Wanneer men niet voldoet aan de hier opgesomde voorwaarden, worden de geldende opvoeringsrechten met 100% verhoogd.*

Voor Nederland wende men zich tot:

I.B.V.A "Holland"  
Postbus 363  
1800 AJ Alkmaar.  
info@ibva.nl

### **BELANGRIJKE OPMERKING !**

Alle rechten voorbehouden. Iedereen die toestemming verkreeg het stuk *WIR SIND ALLE BRÜDER* op te voeren moet de naam van auteur *FONS DE KONINCK* vermelden in alle publicaties die n.a.v. de voorstellingen verschijnen.

De auteursnaam moet onmiddellijk onder de titel vermeld worden, in een lettertype minstens half zo groot als dat van de titel, maar minstens twee keer zo groot als dat waarin de naam van de vertaler, regisseur en spelers wordt vermeld.

© 1989 Toneelfonds J. Janssens/Fons de Koninck  
[www.toneelfonds.be](http://www.toneelfonds.be)

Niets uit deze uitgave mag worden veeelvuldigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, internet of op welke wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

PERSONAGES

1 dame en 3 heren of 4 heren

Engel

St. Pieter

Soldaat Fons

Duitser

DEKOR

\* grote dubbele "Hemelpoort"

\* meer centraal een loopgracht met "obusput".

Eerste tafereel

Het kerstspel begint in volslagen duisternis en stilte. Plotseling hoort men het scherpe, fluitende geluid van een aankomend vuurpijl. De vuurpijl ontploft. Dan roept iemand: "Maar zie toch uit uw ogen idioot !! Ik ben het !!!" Deze uitroep wordt als het ware onderbroken door een gewerschot, gevolgd door de stervenskreet "AAAAHHHH !" - Volslagen stilte.

Dan wordt het licht langzaam opgetrokken aan de hemelpoort. Men hoort het "Amazing Grace". Op het einde van het lied komt een Vlaams soldaat (Fons) met zijn engelbewaarder langzaam en ietwat schuchter naar de poort toegestapt. De engelbewaarder klopt aan de poort. Na een poosje komt Sint-Pieter de poort buiten. De soldaat wil weglopen, maar de engelbewaarder houdt hem tegen.

ENGEL : Ge moet niet bang zijn. Hij is niet zo vreselijk als hij eruit ziet.

PETRUS : (Komt dichterbij. Bekijkt beslijkte schoenen van Fons.)

Ge komt er nogal proper voor, man !

(Hij neemt zijn dik "Mensenboek" en potlood)

Beroep ?

FONS : Heu, ik, mijnheer ?....

PETRUS : Vaneigen, wie anders !

FONS : Wel, voor de oorlog, mijnheer...

ENGEL : Weet gij niet wie mijnheer is, Fons ?

FONS : Euh, wel, ik draag toch niet zo direct kennis...

ENGEL : Kent gij Petrus niet ?

FONS : Petrus ?

ENGEL : Wel ja, dit is de Heilige Petrus. Maar ge moogt gerust Sinte-Pieter zeggen, dat zeggen ze hier allemaal. Nietwaar, Petrus ?

PETRUS : Als gij het zegt, dan moet ik het niet meer zeggen.

FONS : Wel, mijnhee..., heu Sinte-Pieter, voor de oorlog werkte ik bij mijn broer, onze Gust, als beenhouwersgast. Maar nu, sinds de mobilisatie werk ik al drie jaar voor 't leger. Aan 't front, ziet ge, piot, tegen de Duitsers, verstaat ge ?

PETRUS : Jaja, 't is al goed. Ik weet al genoeg. Dan is het niet meer nodig dat ik in mijn boek verder zie. Er komen er hier de laatste tijd nogal wat toe: de papierfabrieken van het hemelse Sion zijn niet meer bij machte de boeken te leveren om ze allemaal op te schrijven. (Collegiaal tegen Engelbewaarder) En daar zitten

nogal wat kerels onder. Ik vraag mij af waar dat dat met onze jeugd naartoe gaat. Stel u voor: gisteren kwam er hier één al rokend toe, met een pijp die hij bij een pastoor weggeritst had. En ge moet nu niet denken dat hij daarover beschaamd was. Neenee, die vond dat maar normaal. Weet ge wat zijn uitleg was ? "'t Is toch oorlog !" Dat zei hij ! Enfin ! Het zal wel het laatste niet zijn dat wij hier meemaken. Uw vorige beschermeling was nu ook niet bepaald Ons Heer, weet ge het nog ?

ENGEL : Ge bedoelt de man die hier;...

PETRUS : Jaja, zwijg maar al, die ja. Weet ge wat hij vorige maand uitgespookt heeft ? Op een bijeenkomst van de Heilige Ursula met haar 11.000 maagden heeft hij een nest muizen laten lopen. Ge moet niet vragen Ik ben er persoonlijk moeten tussenkomen: het was precies revolutie ! Ik heb hem maar direct weggestuurd.  
(beiden lachen) Enfin, waar waren we gebleven ?  
(richt zich weer tot Fons)

Zeg mij eens, mijn vriend ! vanwaar komt gij ?

FONS : Van Vlaanderen.

PETRUS : Tiens, tiens: van Vlaanderen. Ja, dat ken ik. Ik ken dat zeker ! geen slecht volk, maar ze komen daar moeilijk overeen. Is dat nog altijd zo ? Maar ze zullen er wel komen, dat is zeker. Van Vlaanderen dus ! (Plots strenger) Veel gevochten en gevloekt zeker, en veel bier gedronken ? Want dat is ginder de gewoonte.

FONS : Och ja, Sinte-Pieter, ik moet wel toegeven: ik heb niet altijd gedaan wat dat ik moest doen. Ne mens is maar ne mens. Gij weet dat toch ook nog: gij hebt toch ook drie keer ge....

ENGEL : Fons, het is niet aan u om daarover te oordelen !

FONS : Oh, excuseer mij, Sinte-Pieter. Maar ik heb wel vergiffenis gevraagd onderweg aan mijn engelbewaarder.

PETRUS : En heeft die u vergiffenis geschonken ?

ENGEL : Jaja, zeker, Petrus. Ik heb wel van tijd tot tijd mijn ogen moeten dicht knijpen, maar dat zijn we wel gewend, niet ?

PETRUS : Gemoord hebt ge toch niet ?!

FONS : (schudt hoofd)

Vrijwillig, Sinte-Pieter, heb ik nooit een mens gedood. Maar ja, in de oorlog: 't zijt gij of 't is de ander. Ze laten ons geen keuze, Sinte-Pieter. En lang kan een mens daar niet bij stil staan, als ge tot boven uw knieën in de modder ligt te wroeten.